



LENGUA ESPAÑOLA

PARA FINES ESPECÍFICOS

CUADERNO DE ACTIVIDADES PARA
LA COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Luciana Contreira Domingo & Renan Cardozo
(Orgs.)

Organizadores

Luciana Contreira Domingo

Renan Cardozo

**Lengua Española para
Fines Específicos:
Cuaderno de Actividades para la
comprensión audiovisual**



1ª Edição

Foz do Iguaçu

2020

© 2020, CLAEC

Todos os direitos reservados e protegidos pela Lei 5988 de 14/12/73. Nenhuma parte deste livro, sem autorização prévia por escrito da editora, poderá ser reproduzida ou transmitida sejam quais forem os meios empregados: eletrônicos, mecânicos, fotográficos, gravação ou quaisquer outros.

Editoração: Lucas da Silva Martinez

Diagramação: Luciana Contreira Domingo e Renan Cardozo

Capa: adaptado de Freepik.com

Revisão: Luciana Contreira Domingo e Renan Cardozo

ISBN 978-65-86746-07-5

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

D67I Domingo, Luciana Contreira

Lengua española para fines específicos: cuaderno de actividades para la comprensión audiovisual / Luciana Contreira Domingo, Renan Cardozo (Organizadores). I. ed. - Foz do Iguaçu: Editora CLAEC, 2020. 64 p.

PDF – EBOOK

Inclui Bibliografia.

ISBN: 978-65-86746-07-5

I. Língua Espanhola. 2. Ensino de línguas. I. Domingo, Luciana Contreira. II. Cardozo, Renan. III. Título.

CDU: 811.134.2

CDD: 460

Observação: Os textos contidos neste e-book são de responsabilidade exclusiva de seus respectivos autores, incluindo a adequação técnica e linguística.

Centro Latino-Americano de Estudos em Cultura – CLAEC
Diretoria Executiva

Me. Bruno César Alves Marcelino
Diretor-Presidente

Me. Rafael Henrique Cruz de Sousa
Diretor Vice-Presidente

Dra. Cristiane Dambrós
Diretora Vice-Presidente

Editora CLAEC

Me. Bruno César Alves Marcelino
Editor-Chefe

Me. Lucas da Silva Martinez
Editor-Chefe Adjunto

Me. Agnaldo Mesquita de Lima Junior
Editor-Assistente

Dra. Alessandra Fontes Carvalho da Rocha
Kuklinski Pereira
Editora-Assistente

Ma. Danielle Ferreira Madeiro da Silva de
Araújo
Editora-Assistente

Ma. Édina de Fatima de Almeida
Editora-Assistente

Me. Giovanni Orso Borile
Editor-Assistente

Dra. Gloria Maria Santiago Pereira
Editora-Assistente

Lic. Júlio Ernesto de Souza de Oliveira
Editor-Assistente

Me. Rocheli Regina Predebon Silveira
Editora-Assistente

Bela. Valéria Lago Luzardo
Editora-Assistente

Conselho Editorial

Dra. Ahtziri Erendira Molina Roldán
Universidad Veracruzana, México

Dra. Denise Rosana da Silva Moraes
Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Brasil

Dr. Djalma Thürler
Universidade Federal da Bahia, Brasil

Dr. Daniel Levine
University of Michigan, Estados Unidos

Dr. Fabricio Pereira da Silva
Universidade Federal Fluminense, Brasil

Dr. Francisco Xavier Freire Rodrigues
Universidade Federal de Mato Grosso, Brasil

Dra. Isabel Cristina Chaves Lopes
Universidade Federal Fluminense, Brasil

Dr. José Serafim Bertoloto
Universidade de Cuiabá, Brasil

Dr. Marcus Fernando da Silva Praxedes
Universidade Federal do Recôncavo da Bahia, Brasil

Dra. Marie Laure Geoffray
Université Sorbonne Nouvelle – Paris III, França

Dra. Ludmila de Lima Brandão
Universidade Federal do Mato Grosso, Brasil

Dr. Marco Antonio Chávez Aguayo
Universidad de Guadalajara, México

Dra. Sandra Catalina Valdettaro
Universidad Nacional de Rosario, Argentina

Dra. Susana Dominzaín
Universidad de la República, Uruguai

Dra. Suzana Ferreira Paulino
Faculdade Integrada de Pernambuco, Brasil

Dr. Wilson Enrique Araque Jaramillo
Universidad Andina Simón Bolívar, Equador

PRESENTACIÓN

En el ámbito de la Lingüística Aplicada, la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas de especialidad han cobrado importancia de modo que, en la actualidad, se observa que gran parte de las editoriales de libros didácticos dedican mucha atención a la producción de manuales y materiales que impulsen la práctica de la educación especializada.

Es en ese contexto que se enmarca la importancia de saber cómo diseñar materiales especializados que atiendan a las necesidades reales de los aprendices, considerados aquí como profesionales en formación o con profesión ya definida. Se entiende, por lo tanto, que el profesor de lenguas extranjeras con fines profesionales necesita desarrollar múltiples habilidades investigativas de naturaleza interdisciplinar y crítica que permitan llevar a cabo temas lingüísticos (lexicales y gramaticales), discursivo-pragmáticos y culturales.

Considerando lo expuesto, se declara que el Español con Fines Profesionales (EFP) es un modelo de enseñanza y aprendizaje que tiene como objeto de estudio el español como lengua de especialidad o el español especializado. La metodología usada para enseñar el EFP recopila diferentes estrategias de enseñanza presentadas a lo largo de las últimas décadas, valora esencialmente las necesidades específicas de los aprendices involucrados. En líneas generales, el EFP pretende que el idioma aprendido sea un acicate para el perfeccionamiento de las diferentes profesiones implicadas. Así, por ejemplo, un arquitecto aprenderá a comunicarse con otros profesionales de su contexto laboral en lengua española, resaltando con dominio y creatividad el léxico y el discurso de la arquitectura.

El párrafo anterior abre una discusión respecto a la profesionalización del idioma y la formación del profesorado, puesto que el profesor de EFP no tiene que formarse en arquitectura para enseñar el español propio de ese campo. No obstante, es imprescindible que el docente conozca y desarrolle técnicas para analizar y elaborar materiales didácticos, dado que las necesidades de los aprendices de EFP son cada vez más específicas.

En ese sentido, se subraya que el profesor de EFP debe saber elaborar un análisis de necesidades, ser objetivo, aprender a definir e identificar el léxico especializado (diferenciar el léxico común y el específico), saber manejar los diccionarios especializados en línea y en formato no digital, tener fluidez al hablar y escribir en lengua española, además de constituir una red de contactos (*networking*) con la que pueda aclarar dudas que le surja a lo largo de su práctica docente.

Se comprende que la presente obra, titulada **Lengua Española para Fines Específicos – Cuaderno de Actividades para la comprensión audiovisual**, ofrece a la comunidad ELE (Español como Lengua Extranjera) un material didáctico con nueve secuencias didácticas que sirven como orientación para profesores brasileños de EFP. Cada secuencia va dirigida al público que vive en zonas fronterizas entre Brasil y otros países de Latinoamérica, por lo que tiene un conocimiento previo del español.

Después de leer las secuencias didácticas, se percibe el sentido de la educación audiovisual para las clases de EFP. No sólo se presta atención a los audios o a las imágenes, sino que además los aprendices pueden reconstruir significados a través de la asimilación y reproducción de los aspectos verbales y no verbales. Para las prácticas de EFP, es esencial que el docente desarrolle estrategias cognitivas y metacognitivas para la fijación de lo aprendido, lo que se puede identificar en las actividades de comienzo, desarrollo y cierre de las secuencias. Además de centrarse en la educación audiovisual y dirigirse a aprendices con nivel de conocimiento básico en lengua española, las unidades didácticas también tienen en cuenta la función de las actividades pre-comunicativas para la promoción de la comunicación fluida.

La primera propuesta didáctica se titula *De monasterio a hotel: el español en la arquitectura* y la formuló Grasielle Fleck. En el syllabus, se plantea que los estudiantes y profesionales de la arquitectura reformarán un monasterio para convertirlo en un hotel. Ese proyecto didáctico usa el enfoque por tareas. Se describen las construcciones de estilo románico o neorrománico que se haya usado en la arquitectura religiosa del XIX o del XX. A continuación, se ven algunas escenas de la serie *La casa de papel*, se practica el vocabulario referente a la temática y, además, se elabora un informe sobre gestión de hoteles, hidráulica y pintura. Por último, en grupo, después de corregir los defectos estructurales de las instalaciones, los aprendices decidirán sobre la decoración del nuevo hotel.

La segunda unidad didáctica, elaborada por Camila da Silva Alves, denominada *La inclusión, ¿existe?*, pretende que sus destinatarios, los profesores que se dedican a la educación inclusiva, discurren sobre las diferentes discapacidades físicas y mentales. Para ello, a partir del cortometraje *Cuerdas* se resuelve una serie de ejercicios que intentan desvelar el contexto profesional de los aprendices.

A pesar de que la gastronomía no aparezca como ámbito de estudio independiente en la enseñanza de EFP, porque es común analizarla como componente del español del turismo o de la nutrición, se percibe que, en los últimos años, se ha empezado a valorar la existencia

de un español gastronómico. Por tanto, se infiere que la tercera y la cuarta secuencias didácticas refuerzan tal planteamiento.

La tercera unidad, *El platillo emblemático de México*, de Bruna Beatriz Biasoli Barbosa, ofrece a los estudiantes y profesionales de la gastronomía una serie de actividades que buscan (re)conocer la cultura gastronómica mexicana. Como material audiovisual, se presenta el tráiler de una serie de Netflix llamada *Las Crónicas del Taco*. Para la tarea final, los aprendices deberán producir un video con una de las recetas que figuran en la serie mencionada.

En la cuarta secuencia, *Lo mejor de la cocina uruguaya*, Juliana Hobuss Franz anima a que se conozca la cultura gastronómica uruguaya. Para ello, se ve un videoclip de Jaime Roos. Al estudiante, también se le entregan imágenes de las que se extraen muestras lingüísticas referentes a la alimentación y a los utensilios de cocina. Finalmente, se le pide que redacte un texto en el que se vean reflejadas las recetas uruguayas, así como el vocabulario aprendido.

Asimismo, interesada por la moda, Rita Rollano Garcia Carvalho organiza la quinta secuencia didáctica; *Español para la moda*. Las actividades giran en torno al tráiler de la película *El Diablo viste de Prada*. El público al que va dirigida también podrá conocer y razonar sobre la moda y su influencia en la sociedad.

En cuanto al *español de la salud* o *español para médicos* o *español de la medicina* cabe decir que este ámbito sigue despertando el interés de la educación especializada, sea para la elaboración de diccionarios de términos de la medicina, sea para la formación lingüística de profesionales de la salud, como es el caso de los médicos norteamericanos que viajan a España para aprender español. Indudablemente, la sexta y la séptima propuestas didácticas se insertan en ese ámbito de estudio.

Teniendo como título *Alimentación: beneficios de algunos alimentos a la salud*, la sexta unidad didáctica presenta el español de la nutrición. La autora *Miriam V. Lisboa* usa el vídeo *Alimentos Saludables*, disponible en *Youtube*, para reflexionar sobre los beneficios de los alimentos para la salud.

De igual manera, la secuencia siguiente, elaborada por Luciana Contreira Domingo, *Locas de amor*, dirigida a los profesionales de la salud mental, como enfermeros, psiquiatras y psicólogos, presenta algunos modelos de actividades en los que se estimula conocer el léxico de las enfermedades mentales. Esa propuesta da prioridad a las destrezas orales, puesto que los aprendices ven el primer capítulo de una serie argentina también llamada *Locas de Amor*, producida por Pol-ka; lo usan en la última práctica, caracterizada como

interacción oral. En grupo, los estudiantes continúan la historia conocida y describen el progreso de los personajes que padecen de alguna enfermedad mental.

Sobre las dos últimas aportaciones didácticas, cabe señalar que desde hace mucho tiempo el turismo tiene lugar exclusivo en la enseñanza especializada. Son muchos los manuales didácticos que van destinados a profesionales como turismólogas(os), museólogas(os) y guías turísticos.

En la penúltima secuencia, cuyo título es *Los ferrocarriles en el Uruguay*, de Carlos Alberto Soares, se conoce la historia de los ferrocarriles y de los transportes en Uruguay. Se usa el material audiovisual *Trenes de AFE (Uruguay) – Rio Branco*, disponible en *Youtube*. Como tarea final, los aprendices presentan un informe en el que se argumenta sobre la importancia de los ferrocarriles para Uruguay.

La novena secuencia de actividades, organizada por Marluce Oliveira, se titula *Español para Tripulante de Cabina de Pasajeros o Azafatas y Comisarios de Bordo*. Se propone practicar el español de la aviación a través de una técnica muy común en las clases de EFP; la simulación. Como recurso audiovisual, se analiza un fragmento de la película *Volando Alto*.

En resumen, este libro electrónico es una positiva aportación para profesores y estudiantes de EFP ya que les ayuda a replantear las diferentes maneras de organizar una clase con finalidades específicas (profesionales). Se sabe que los cursos de EFP ya no tienen el perfil de la década de los ochenta del siglo XX, cuando sólo se enseñaban y aprendían listas de palabras y textos específicos. Hoy en día, por otro lado, se entiende que, para usar una lengua de especialidad, se necesita desarrollar diferentes habilidades lingüísticas, como orales, escritas, de mediación e interacción.

Para terminar, se felicita a los sujetos involucrados en la organización de las unidades didácticas, así como se agradece a la profesora Luciana Contreira Domingo por la iniciativa y la exitosa contribución.

Roberto Matos Pereira¹

¹ Profesor de la *Universidade do Estado da Bahia*, Brasil, DCHI
Estudiante de Doctorado de la Universidad de Alcalá en régimen de cotutela con la *Universidade Federal da Bahia*
rmpereira@uneb.br, proferobertopereira@gmail.com

Lengua Española para Fines Específicos – Cuaderno de Actividades para la comprensión audiovisual, es una recopilación de unidades didácticas elaboradas para la asignatura *Língua Espanhola VIII*² del *Curso de Letras Português Espanhol e respectivas Literaturas* de la Universidade Federal do Pampa – Campus Jaguarão. La propuesta, presentada como actividad final de la asignatura, se llevó a cabo en el año académico 2019/2 en un curso regular de sesenta horas.

Es un material específico creado por los asistentes del curso y dirigido a profesionales (fines específicos) y/ o estudiantes de especialidades (fines académicos) y tiene como objetivo contribuir para la enseñanza de español con fines específicos en Brasil. Asimismo, en el marco de la asignatura y sus asistentes, busca estimular la autonomía estudiantil y la autoría ya que le da protagonismo al futuro profesor (alumno/ autor) acercándolo a dinámicas de investigación, evaluación, selección y producción de materiales didácticos.

El foco en la comprensión audiovisual se justifica debido a las amplias posibilidades de explotación en las clases de lenguas una vez que los textos audiovisuales expresan una representación de los modos de ser, pensar y actuar humanos. Además, suelen ser un factor motivador en cuanto signo de expresión artística, histórica y cultural.

La organización fue planeada en torno a una destreza y un área específicas y eje temático con actividades y tipología variadas y muestras discursivas reales. Pese el destaque que se da a la comprensión audiovisual, en todas las unidades se trabajan las destrezas de comprensión – lectora y auditiva – y de expresión – escrita y oral.

Las unidades acá reunidas suponen una aproximación a textos y contextos reales, preparados a partir de materiales auténticos. Muestra de ello es la variedad de usos de las formas de tratamiento utilizadas en cada unidad. Se ha respetado la elección de los autores por elegir una forma u otra, de acuerdo a su propia relación con el idioma.

La organización de las unidades respeta el orden de preparación, desarrollo y comprobación/ verificación definidas como: actividades de previsualización, visualización y postvisualización. Se observará que pretenden, en ese orden: contextualizar el texto audiovisual, así como activar los conocimientos previos sobre el tema, romper el hielo y preparar para el visionado; comprender el texto audiovisual y, por fin, comprobar – por medio de actividades variadas – el nivel o grado de comprensión.

Respetando las especificidades del contexto e intereses de los estudiantes o profesionales a que se destina, este *Cuaderno* puede ser utilizado como material complementario. De ahí que todas las unidades puedan ser adaptadas, reducidas o ampliadas e, incluso, utilizadas en un curso de lengua general.

² Asignatura del octavo semestre del referido Curso.

Estimamos que el material inspire otras iniciativas de producción de materiales didácticos acordes a cada contexto.

Luciana Contreira Domingo
Organizadora

SUMARIO

1 TEMA: ARQUITECTURA	II
1.1 De monasterio a hotel: el español en la arquitectura	II
<i>Grasiele Fleck</i>	
2 TEMA: EDUCACIÓN ESPECIAL	19
2.1 La inclusión, ¿existe?	19
<i>Camila da Silva Alves</i>	
3 TEMA: GASTRONOMÍA	25
3.1 El platillo emblemático de México	25
<i>Bruna Beatriz Biasoli Barbosa</i>	
3.2 Lo mejor de la cocina uruguaya	29
<i>Juliana Hobuss Franz</i>	
4 TEMA: MODA	37
4.1 Español para la moda	37
<i>Rita Rollano Garcia Carvalho</i>	
5 TEMA: SALUD	44
5.1 Beneficios de algunos alimentos a la salud	44
<i>Mirian V. Lisboa</i>	
5.2 Locas de amor	48
<i>Luciana Contreira Domingo</i>	
6 TEMA: TURISMO	56
6.1 Los Ferrocarriles en el Uruguay	56
<i>Carlos A. dos S. Soares</i>	
6.2 Español para Tripulante de Cabina de Pasajeros (TCP) o Azafatas y Comisarios de a Bordo	60
<i>Marluce Oliveira</i>	

I TEMA: ARQUITECTURA

I.1 De monasterio a hotel: el español en la arquitectura

Grasiele Fleck
grasielefleck@hotmail.com

Ficha técnica

1 Título

De monasterio a Hotel: el español en la arquitectura

2 Tema

Elaborar la reforma de un monasterio convirtiéndolo en hotel

2.1 Subtema

Estilos arquitectónicos

3 Objetivos

3.1 General

Capacitar los alumnos en su competencia comunicativa en el ámbito laboral de la arquitectura.

3.2 Específicos

Perfeccionar la fluidez, la competencia y la autoconfianza de los alumnos en la comunicación oral a través de la lengua española en el ámbito laboral de la arquitectura;

Desarrollar las prácticas de conversación y escrita en esta lengua a través de la simulación en clase de situaciones que pueden llegar a darse en la realidad.

4 Destinatarios/ Nivel

Arquitectos, recién recibidos, con conocimiento básico en español que pretenden radicarse en España y trabajar en empresas constructoras.

5 Contenidos

5.1 Lingüísticos/ gramaticales

Numerales;

Léxico;

Adjetivos;

Colores;

Tamaños;

Pesos y medidas;
Verbos;
Marcadores de frecuencia;
Adverbios de cantidad/tiempo/intensidad;
Puntos Cardinales.
5.2 Comunicativos
Expresar opinión;
Argumentar oralmente.
Registros formal/ informal
5.3 Culturales/ interculturales;
Construcciones/arquitectura española;
Construcciones actuales a partir de una perspectiva cultural.

Previsionado

Actividad introductoria/ precalentamiento

Será entregado a los alumnos una hoja con preguntas que deben contestar o solamente leerlas y pensar en las respuestas, pues la corrección se hará en forma de charla entre todos: todos los alumnos tendrán la posibilidad de expresarse:

- ¿Qué conocimiento tienes sobre construcciones románicas?
- ¿Alguna vez has estado en alguna construcción del siglo XII?
- ¿Crees que una construcción de esa época podría transformarse en hotel, actualmente?
- ¿Reconoces rasgos de construcciones románicas en capitales como Buenos Aires o Montevideo? ¿A qué crees que se debe?
- ¿Te gustaría reformar un monasterio construido en el año 1900? ¿Crees que sería un desafío interesante?

Visionado



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=VaQMTLNhSvM>

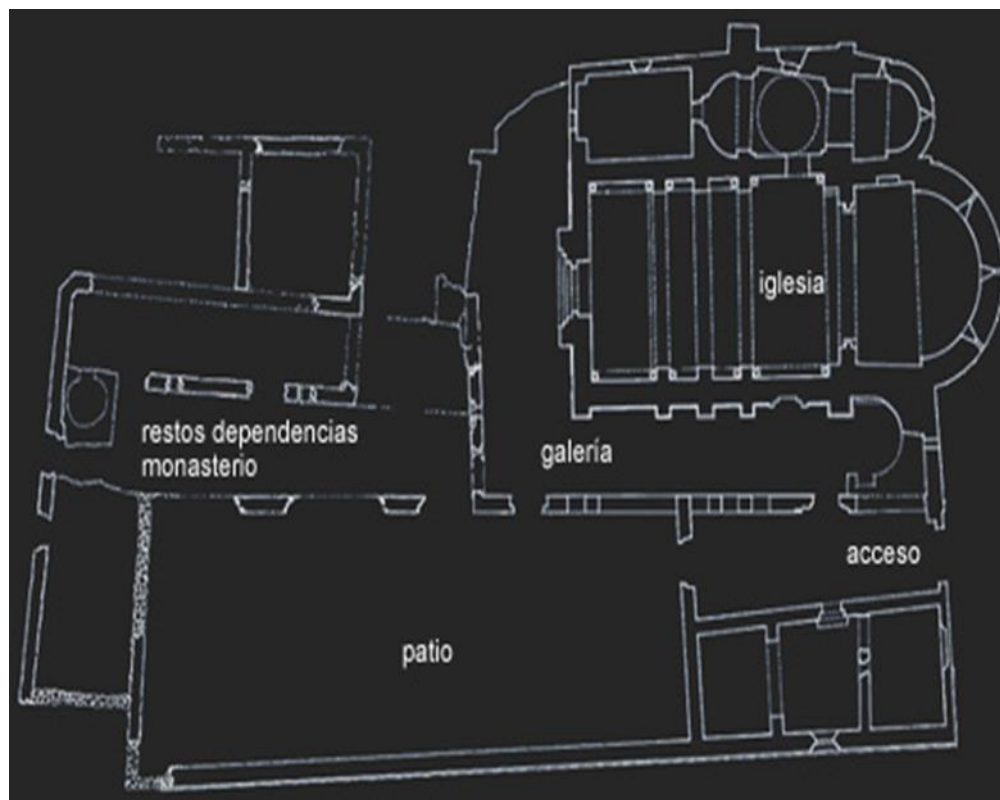
Postvisionado

Primera actividad

Lean el enunciado que sigue:

Una gran empresa multinacional, española, Goobs S.A., decide invertir en la idea de transformar el monasterio, presente en la tercera temporada de la serie española *La casa de papel*, en un hotel; luego de una búsqueda por todas las grandes empresas de arquitectura, la que ustedes trabajan fue elegida para llevar a cabo la obra de remodelación de la finca y ustedes serán el equipo de arquitectos que coordinarán la reforma y se encargarán de que todo salga bien y que nada salga del presupuesto que la empresa destinó para dicha obra. A partir de ahora tendrán una serie de tareas para realizar, con el objetivo de cumplir con lo que les fue exigido. Los voy a ayudar. Tienen disponibles para gastar 250.000 euros y la obra debe concluirse en un plazo de un mes, ni un día más.

Ahora, a partir del plan del monasterio, entre todos, en un trabajo colaborativo intentarán imaginar cómo podría quedar un hotel en ese lugar, sabiendo que la estructura debe mantenerse lo más intacta posible. Deben informarse de la ubicación exacta del monasterio, pues puede influir en la obra.



Fuente: <http://www.arquitecturapopular.es/arquitectura-historica/religiosa/ermita-san-frutos-carrascal-del-rio-segovia.htm>

A MODO DE INFORMACIÓN:

La ermita de San Frutos se asienta desafiante en un promontorio del Parque Natural de las Hoces del Duratón en Segovia. Su espectacular estampa, estoica entre los meandros retorcidos de este río, ha sido utilizada para enmarcar el convento de la última temporada de 'La casa de papel'. Eso sí, su interior poco se parece al que sale en la ficción de Netflix. De los restos de ese antiguo complejo monástico se conserva sobre todo la ermita de estilo románico construida en el siglo XII y destaca por su sencillez y sobriedad. Sin embargo, el lugar en el que se encuentra esta iglesia es lo que realmente impresiona al visitante. Ubicada en lo alto de un cañón, el templo ofrece unas magníficas vistas del parque.

SOBRE LA SÉRIE LA CASA DE PAPEL:

La serie gira en torno a un asalto de varios días preparado contra la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. Un hombre misterioso, conocido como «El Profesor», está planeando el mayor atraco de la historia. Para llevar a cabo el ambicioso plan, recluta a un equipo de ocho personas con ciertas habilidades que no tienen nada que perder. El objetivo es entrar en la Fábrica e imprimir 2400 millones de euros. Para hacer esto, el equipo requiere once días de reclusión, durante los cuales tendrán que lidiar con las fuerzas de élite de la policía y 67 rehenes. Creada por Álex Pina y producida por

Atresmedia en colaboración con Vancouver Media para su emisión en Antena 3, y posteriormente en Netflix.



Fuente: <https://entretenimento.uol.com.br/album/2019/07/02/velhos-e-novos-personagens-de-la-casa-de-papel-divulgam-posteres-da-parte-3.htm?mode=list>

Segunda actividad

Para llevar a cabo lo que les fue propuesto, deben conocer vocabulario, para eso vamos a practicar:

Enumera las definiciones de acuerdo a la palabra que la representa:

- | | | |
|-----------------|-----------------|------------------|
| 1- Cemento | 8- Ladrillos | 15- Disyuntor |
| 2- Nivel | 9- Piso | 16- Filtraciones |
| 3- Remodelación | 10- Mármol | 17- Plano |
| 4- Demoler | 11- Materiales | 18- Viga |
| 5- Plomería | 12- Ubicación | 19- Pilar |
| 6- Cielo raso | 13- Aislamiento | |
| 7- Albañil | 14- Calefacción | |

(___) Es una pieza arquitectónica vertical y alargada, que se utiliza para sostener el peso de una estructura, aunque a veces también tiene fines exclusivamente decorativos.

(___) Elemento estructural lineal que trabaja principalmente a flexión. La longitud predomina sobre las otras dos dimensiones y suele ser horizontal.

(___) Representación de la planta de un edificio, así como a las representaciones y esquemas de los diseños industriales.

- (___) En una suspensión de un líquido mediante un medio poroso, retiene los sólidos mayores del tamaño de la porosidad y permite el paso del líquido y partículas de menor tamaño de la porosidad.
- (___) Aparato capaz de interrumpir o abrir un circuito eléctrico cuando la intensidad de la corriente eléctrica que por él circula excede de un determinado valor, o en el que se ha producido un cortocircuito, con el objetivo de evitar daños a los equipos eléctricos.
- (___) Conjunto de aparatos y accesorios que se instalan para alcanzar y mantener las condiciones de bienestar térmico en uno o muchos habitáculos.
- (___) Acción y resultado de evitar o disminuir la propagación de un fenómeno físico, como el calor, el sonido o la electricidad, por medio de un material aislante.
- (___) Lugar dónde está situada una cosa.
- (___) Conjunto de materia prima que se utiliza en la construcción de una obra.
- (___) Oficio que consiste en reparar o colocar tubería de agua o gas.
- (___) Parte superior de la casa, por debajo del techo
- (___) Material de construcción, generalmente cerámica y con forma ortoédrica, cuyas dimensiones permiten que se pueda colocar con una sola mano por parte de un operario. Se emplea en albañilería para la ejecución de fábricas en general.
- (___) Roca caliza metamórfica formada por calcita y dolomita, de textura compacta y cristalina susceptible de pulimento y mezclada gralte, con sustancias que le dan colores diversos o figuran manchas o vetas.
- (___) Sustancia pulverulenta muy usada en la construcción que, mezclada con agua, forma una pasta blanda que se endurece en contacto con el aire.
- (___) Planta o división horizontal de un edificio/ Superficie natural o artificial de un terreno.
- (___) Altura relativa a otra altura; generalmente se toma como punto de referencia una base. Cuando la altura es geográfica, se denomina altitud y se toma como base de referencia el nivel del mar.
- (___) Destruir una construcción.
- (___) Arreglo y reparación de algo.

Tercera actividad

Ahora que ya conocen un poco más sobre vocabulario, deben dividirse en equipos. Recuerden que tienen mucho trabajo por delante, un plazo X para entregar la obra terminada y un presupuesto X para gastar, por lo que ahora deben dividirse en 4 equipos. Deben cumplir con las siguientes tareas en las próximas semanas:

Equipo 1- Ver el estado del sistema hidráulico del monasterio: pedir presupuestos a diferentes plomeros, que hagan una descripción de la situación de la plomería del local y del costo de un posible arreglo para dejarlo acorde a lo que se propuso en el plano.

Equipo 2- Ver presupuesto con albañiles, pedir lista de materiales, para también pedir presupuestos en diferentes comercios.

Equipo 3 - Pedir presupuestos a pintores, con cantidad de material que será necesario, para luego pedir presupuesto en los diferentes lugares de venta.

Equipo 4 - Analizar las principales tendencias en temas de hotelerías a lo que se refiere a arquitectura.

No olviden que cada equipo debe quedar encargado de una parte, en esta primera etapa del trabajo. También es importante que siempre antes de tomar decisiones se reúnan y compartan los datos que cada equipo logró obtener para que decidan juntos. La tarea principal es elaborar un informe con los datos recaudados y la mejor decisión a tomar y por qué. Es importante tener en cuenta que, en una situación como esa, hay que poner en la balanza el tiempo en que el profesional contratado irá culminar el trabajo, el precio, pues cuentan con un presupuesto ya predeterminado y la calidad del servicio. Luego de que cada equipo haya elaborado su informe, con la tarea que le competía a cada uno, deben reunirse nuevamente para determinar el próximo paso, la contratación de los trabajadores elegidos y cuál arquitecto se encargará de qué sector, plomero, albañil, pintor, etc., luego de esas etapas concluidas, pasan a la decoración.

Pero antes de pasar a la mejor parte, vamos hacer una pequeña actividad:

Realicen una lista con todas aquellos problemas e imprevistos que podrían ocurrir en una situación como esta, si fuese real. Trabajen en los mismos equipos, luego compartimos con los compañeros para saber si todos pensaron en los mismos problemas.

Cuarta actividad

Tengan en mente, que las obras han finalizado, que luego de todos los imprevistos que deben haber pasado, y resueltos de manera exitosa por ustedes, llegó el momento de decorar y embellezar el local. Es una actividad un poco más placentera pero no de menos labor, así que deben seguir divididos en equipos para que cada uno se encargue de una parte del trabajo.

Cuartos, jardines, salas de estar, restaurar, cada equipo debe encargarse de la compra de muebles y útiles de decoración de cada espacio, pero recuerden que el trabajo en equipo es más imprescindible que nunca pues debe haber armonía entre toda la decoración de los ambientes.

REFERENCIAS

ARQUITECTURA RELIGIOSA. **Arquitectura Religiosa**. Ermita románica de San Frutos, Carrascal del Río, Segovia. Disponible en:
<<http://www.arquitecturapopular.es/arquitectura-historica/religiosa/ermita-san-frutos-carrascal-del-rio-segovia.htm>>. Acceso el 20 de nov. 2019

DICCIONARQUI. **Diccionario de Arquitectura**. Disponible en:
<<https://diccionarqui.com/>>. Acceso el 20 de nov. 2019

NATIONAL GEOGRAPHIC. **El Convento de “La Casa de Papel”**. Disponible en:
<https://viajes.nationalgeographic.com.es/ubicacion-exacta/convento-la-casa-papel_14424>. Acceso el 01 de dic. 2019.

SABATER, M. L. **La Simulación de Casos: una actividad útil y eficaz en las clases de español para uso profesional**. Disponible en:
<https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/04/cvc_ciefe_04_0013.pdf>. Acceso el 8 ago 2019.

YOUTUBE. **El Regreso de Berlin**. Disponible en:
<https://www.youtube.com/watch?v=z_DfMs2JAzQ>. Acceso el 20 de nov 2019.

2 TEMA: EDUCACIÓN ESPECIAL

2.1 La inclusión, ¿existe?

Camila da Silva Alves
camisalves1995@gmail.com

Ficha técnica

1. Título

La inclusión, ¿existe?

2. Tema

Inclusión en escuelas.

2.1 Subtema

Discapacidades

3. Objetivos

3.1 General

Desarrollar competencias lingüísticas y gramaticales de lengua española con los profesionales de educación especial.

3.2 Específicos:

Adquirir vocabulario sobre las diferentes discapacidades físicas y mentales;

Comprender el cortometraje;

Enriquecer vocabulario;

Practicar la escrita.

4 Destinatarios/Nivel

Profesores de educación especial, nivel básico de lengua española/EFE.

5 Contenidos

5.1 Lingüísticos/gramaticales

Léxico de discapacidades y juegos.

Previsionado

Preguntas:

1) ¿Cómo surgió tu interés por la lengua española?

2) A partir del título, “Cuerdas” ¿De qué piensas tratar el cortometraje?

3) Encuentra, en la sopa de letras, los nombres de discapacidades. ¡Dale!

T S G O E E E R S C G L N T S W R I L O E L
O N R E G R E P S A E D E M O R D N Í S C N
H I P E R A C T I V I D A D T A I O E D H O
N E O N B Y A X E A O E H Y E O I U T D D H
E N E E E T E E F O E A I L A L S I D E I L
S H B T N L H N W O D E D E M O R D N Í S O
O O O M S I T U A A E O S I T H N E E R C C
A O C I N A P L E D E M O R D N Í S H T A L
B D D O O E A Í F A R G S I D L E T M H L I
D W D D É C I F I T D E A T E N C I Ó N C A
H E N E E L H T H S M R T S T D I O G T U T
S M R N A T P I L D S O R D E R A D Y F L E
R Y E M Y E V I C A O N D F T E V H R S I T
T Y R R S M A T N C E A A D Y L E S T R A D
O T T E E B S N O N T Y H V E I U D A E N A
A S Q R S M E I T W E A A I S T H E T D T D

AUTISMO	DISLEXIA	SORDERA	SÍNDROME DE DO
DISCALCULIA	DÉFICIT DE ATENCI	SÍNDROME DE ASP	WN
DISGRAFÍA	ÓN	ERGER	SÍNDROME DE LPA
DISLALIA	HIPERACTIVIDAD		NICO

Durante el visionado



Fuente: <https://filmow.com/cordas-t94976/>

Vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=4INwx_tmTKw&t=560s

“Cuerdas” (2013), es un cortometraje de animación escrito y dirigido por Pedro Solís García, en España. Cuerdas ha sido el ganador del Goya® 2014 en la categoría de "Mejor cortometraje de animación español".

Ahora que ya miraste el corto, responde las cuestiones:

1) ¿En qué lugar pasa el cortometraje?

2) ¿Qué personaje es él/la protagonista? ¿Con cuál te identificas? Por qué?

3) Si tuvieras un alumno con alguna discapacidad de movilidad ¿crees que tus alumnos lo tratarían igual?

4) Escucha esta secuencia (1:35- 2:22), sin mirar, escribe el diálogo que se da entre los dos niños.

5) ¿Qué actividades hizo María con su compañero de escuela? Mira abajo y subraya los correspondientes al cortometraje. (hasta 7'26'')

rayuela - saltar a la cuerda – yoyo escondite -fútbol -
piedra, papel o tijera- la agarrada - bolilla - la
mancha - leer teléfono descompuesto – bailar –
ahorcadito – pirata - saltar a la goma

6) ¿Qué juegos conoces? Describe alguno que sueles hacer con tus alumnos.

Postvisionado

1) ¿Hay diferencias entre la escuela que María estudió de la que trabajas? ¿Cuáles?

2) Después de mirar el cortometraje, ¿qué piensas que *la cuerda* significa para María?

3) ¿Te ha gustado el cortometraje? ¿Por qué?

4) En pareja, discute sobre cómo actuarías en la misma situación, pero con el niño como tu alumno.

5) Explica cuáles son los casos de discapacidades más frecuentes en tu escenario profesional.

6) ¿Cuáles son tus mayores dificultades frente a esos casos?

7) ¿Qué discapacidad crees que el alumno tenía en el corto?

8) A partir de las siguientes imágenes, describe cuáles son las habilidades que Mária está intentando desarrollar en su compañero de clase.

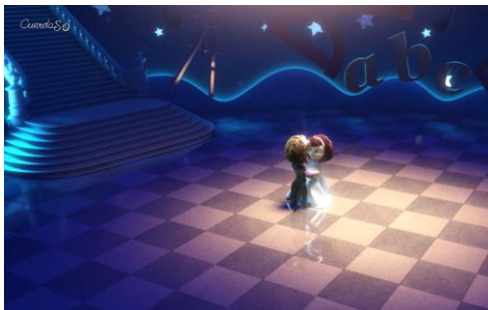
a-



b-



c-



d-



REFERENCIAS

CUERDAS CORTOMETRAJE OFICIAL. **Cuerdas**. Disponible en:
<https://www.youtube.com/watch?v=4INwx_tmTKw&list=PLuBGzxa3k-XGttaEmMDUOHnoFt7CzYBxt>. Acceso el 04 nov 2019.

ESCOLA NA REDE. **Cuerdas**. Disponible en:
<<https://escolasnarede.seec.rn.gov.br/odas/cuerdas>>. Acceso el 20 nov 2019.

GENIOL. **Criador de Sopa de Letras**. Disponible en:
<<https://www.geniol.com.br/palavras/caca-palavras/criador/>>. Acceso el 14 nov 2019.

3 TEMA: GASTRONOMÍA

3.1 El platillo emblemático de México

Bruna Beatriz Biasoli Barbosa
brunabiasolio202@hotmail.com

Ficha técnica

1 Título

El platillo emblemático de México

2 Tema

La cultura y su vínculo/relación con la gastronomía.

3 Objetivos

3.1 General

Conocer platos típicos y especificidades lingüísticas de México.

3.2 Específicos

- Comunicarse en la lengua española a través de la culinaria;
- Inserirse en la cultura mexicana a través de la gastronomía.

4 Destinatarios/Nivel

Estudiantes y profesionales de gastronomía con conocimiento básico de español que van a hacer una especialización de comidas típicas de México o trabajar, en el propio país.

5 Contenidos

5.1 Lingüísticos/ gramaticales

Variación lingüística, léxico.

5.2 Comunicativos

Informarse a respecto a la cultura gastronómica de México.

5.3 Culturales/ interculturales

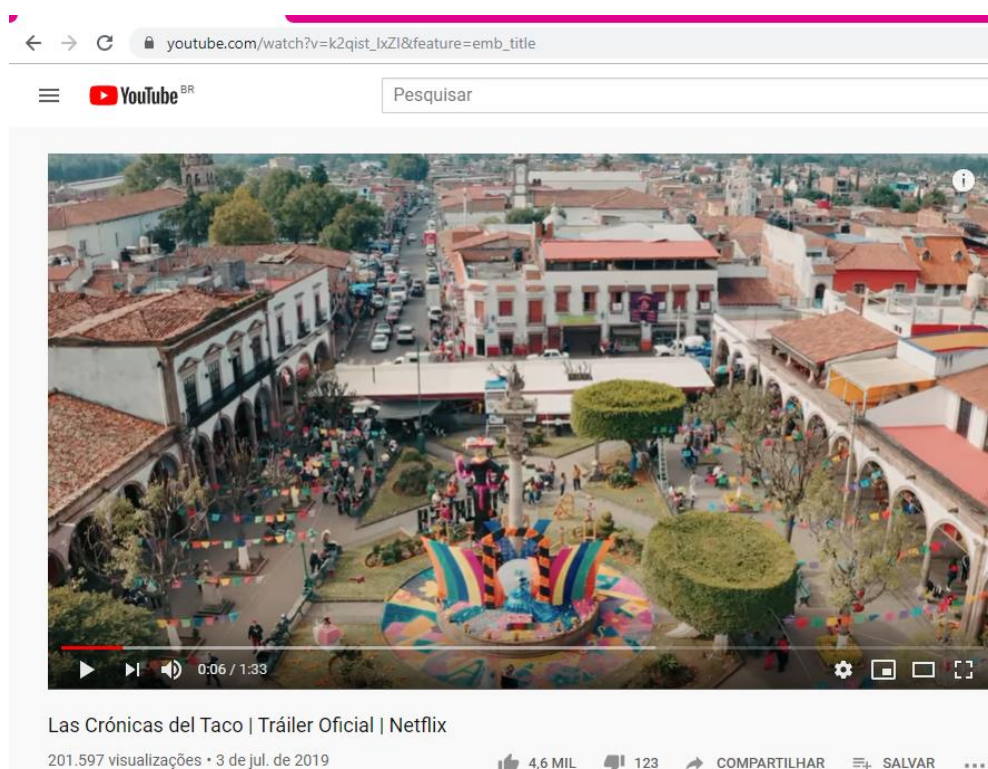
Comidas típicas.

Previsionado

A seguir vamos a mirar un tráiler de una serie, disponible en Netflix, titulada “Las Crónicas del Taco”. Con base en el nombre de la serie ¿ya tenés alguna idea del asunto/tema que será abordado en el tráiler (y consecuentemente en la serie)?

¿Conocés a Netflix? ¿Qué es? Si la conocés, hacé una breve presentación sobre esta plataforma para sus compañeros que no sepan de qué trata.

Durante el visionado



Fuente: Printscreen del autor

Primera actividad

La profesora pausará el video (0:34) para que los alumnos puedan resolver una Sopa de Letras, con los tipos de tacos citados en el tráiler. (Destrezas trabajadas: comprensión/recepción audiovisual)

Buscá en la sopa de letras los tipos de tacos mencionados en el tráiler:

TACOS MEXICANOS

C A N A W E L A D N S I C E G V C U
H A M S A A H O R A O L E K O T A D
N D G D R L H C S E E O D L H N H B
T I I U L R R A N R I K M T R T E O
U O R R L U T B G T D H R N S S S O
E I C I N I E R U L R R H S E D T M
I R A E N D D A S A D A U A O E D D
A N N R O T R B D S D U B E F I H R
Y W A E U A T S M G S E R E A T D E
E C S O T U T E T Y N L O S F D R U
C T T R O T S A P U I E E S L N H T
D R A T H G U I S A D O E Y I I E O

Segunda actividad

Después, de la resolución de la Sopa de Letras, la profesora preguntará si los alumnos ya sabían que existen tipos diferentes de tacos, y también si ya los probaron, o por lo menos conocen alguno de esos tacos del video. Luego, los alumnos podrán terminar de asistir el tráiler y producir una sinopsis de la serie. (Destrezas trabajadas: producción oral, comprensión/ recepción auditiva y producción escrita).

Tercera actividad

Para demostrar la importancia del taco para los mexicanos, la profesora compartirá con los alumnos un enlace con una noticia sobre la historia del día del taco (<https://www.notimerica.com/sociedad/noticia-31-marzo-dia-taco-mexico-conoces-historia-famoso-platillo-20190331005936.html>). Luego, preguntará si existen en su país fechas como esa, y si hay un platillo, o comidas típicas de gran importancia cultural como, por ejemplo, el taco para México. En el mismo enlace está disponible un video con una receta de tacos mexicanos, pero, diferente del tráiler, que trae tacos y hablas de mexicanos, en este video los alumnos tendrán “contacto” con un argentino, reproduciendo una receta basada en los tacos tradicionales de México.



Fuente: Printscreen del autor

Postvisionado

Por último, los alumnos deberán formar grupos para realizar la siguiente tarea: producir un video con la receta de uno de los tacos exhibidos en la serie (los alumnos podrán buscar recetas, o videos, además de tener el auxilio de la profesora). Los videos producidos serán asistidos por todos. Y para probar los tacos producidos, habrá un intercambio de roles, alumnos de grupos distintos tendrán que probar todos los tacos, para evaluarlos y dar pistas a los compañeros de clase³.

REFERENCIAS

MATIAS CHAVERO. **Tacos Mexicanos + 3 Salsas para Acompañar**. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=fq2L3giwLhI&feature=emb_logo>. Acceso el 18 nov. 2019.

³ Sugerencia: si conocés taqueros de México (que viven en tu ciudad), podés invitarlos para la clase. Así los alumnos tendrán el honor de contar con la evaluación y con las pistas de profesionales reales del país de destino. Pero, si conocés solo taqueros que viven allá podés hacer una adaptación en la actividad y posibilitar ese encuentro vía web (Skype) para una charla con los alumnos.

NETFLIX LATINOAMÉRICA. **Las Crónicas del Taco**: tráiler oficial. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=k2qist_IxZI&feature=emb_title>. Acceso el 17 oct. 2019.

NOTIMÉRICA. **31 de Marzo**: Día del taco en México, ¿conoces la historia de este famoso platillo? Disponible en: <<https://www.notimerica.com/sociedad/noticia-31-marzo-dia-taco-mexico-conoces-historia-famoso-platillo-20190331005936.html>>. Acceso el 18 nov. 2019.

PIQUER, M. J. L. **El Ámbito Profesional en Español como Lengua Extranjera**. Disponible en: <https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/01/cvc_ciefe_01_0017.pdf> Acceso el 01 nov. 2019.

3.2 Lo mejor de la cocina uruguaya

Juliana Hobuss Franz
julyannafranz@gmail.com

Ficha técnica

1 Título:

Lo mejor de la cocina uruguaya

2 Tema

Cocina profesional.

2.1 Subtema

Cocina uruguaya.

3 Objetivos**3.1 General**

Conocer la cultura gastronômica del Uruguay.

3.2 Específicos

Enriquecer vocabulario;

Realizar la producción escrita de un menú.

4 Destinatarios/Nivel

Se destina a estudiantes de gastronomía, personas de nivel secundario y conocimiento básico de lengua española que buscan trabajar en restaurantes.

5 Contenidos**5.1 Lingüísticos/ gramaticales**

Colocación pronominal;

Léxico de comidas;

Utensilios de cocina.

5.2 Comunicativos

Elaborar género menú;

Producir género receta.

5.3 Culturales/ interculturales

Curiosidades sobre la gastronomía uruguaya.

Previsionado

Actividad introductoria/ precalentamiento:

Produzca una receta utilizando al menos tres de las siguientes verduras:



Fuente: <https://www.pinterest.ca/pin/308778118200864736/>

Durante el visionado

Primera actividad:

(video 1:00 min)

1) Diga cuáles son los ingredientes que el chef está utilizando en su primer plato:

2) ¿En qué ciudad fue grabado el vídeo?

3) ¿Qué quiere reinventar el chef?



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=cieitstwoOL4&t=68s>

Segunda actividad:

(video 1:30min)

1) En parejas discutan y hagan una receta usando vino, luego expliquen a los colegas qué receta fue elegida y cómo prepararla.

Postvisionado

Primera actividad

Rellene los huecos a partir de la audición de la canción de Jaime Roos presente en el video.

Enlace de la canción: <https://www.youtube.com/watch?v=FmqYPez34aQ>

Amándote

Jaime Roos

Algún día verás que ___ voy a morir (me)
Amándo___, amándote, amándote (te)
Algún día sabrás lo que ha sido vivir
Amándote, amando___, amándote (te)
Quizás comprenderás lo mucho que sufrí
Amándote, amándote, amándote
Quizás entenderás todo lo que perdí
Amándote, amándote, amándote
Y la muchacha___ dijo: (me)
No te enamores de nadie
No __ enamores de nadie; me dijo (te)
No te enamores de nadie, mi vida, mi amor
Dándo___ un beso me dijo (me)
No te enamores de nadie
No __ enamores de nadie; me dijo (te)
No te enamores de nadie
Algún día verás que me voy ___ morir (a)
Amándote, amándote, amándote
Algún día sabrás lo que ha sido vivir
Amándote, amándote, amándote
Amándo__ (te)
Algún día verás que me voy a morir
Amándote
Algún día sabrás lo que ha sido vivir
Amándote
Quizás entenderás todo lo que perdí
Amándote
Quizás...

Segunda actividad:

Identifique en la imagen los utensilios utilizados por el chef en la preparación de los platos.

Utensilios de cocina

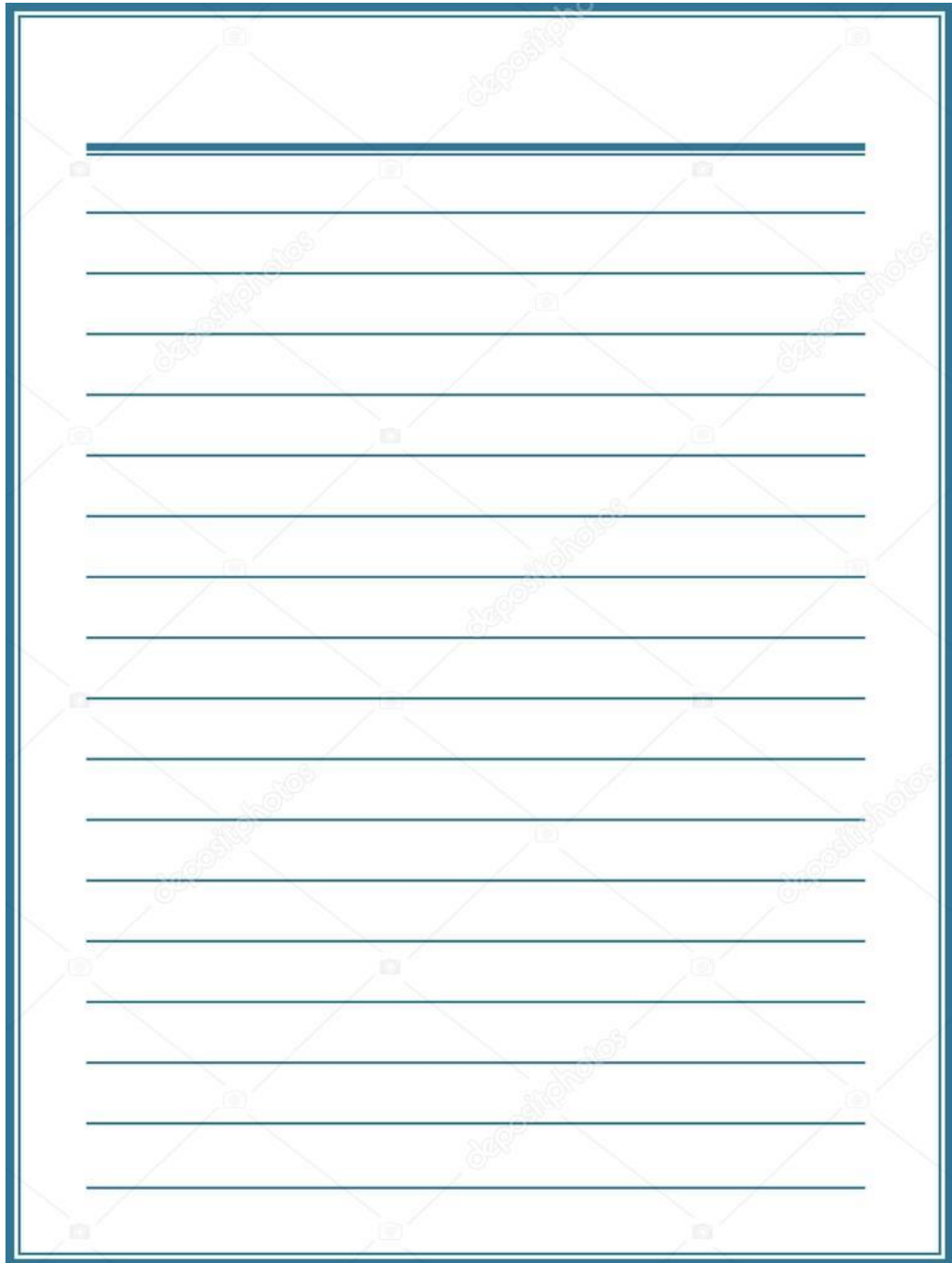


lenguajeyotrasluces.wordpress.com
Manuela Aparicio

Fuente: <https://br.pinterest.com/pin/332422016235614006/>

Tercera actividad:
(escrita y gramática)

Produzca un texto reuniendo recetas uruguayas.

A large rectangular box with a blue border, containing 20 horizontal blue lines for writing. The lines are evenly spaced and fill most of the box's interior. There is a faint watermark 'depositphotos' repeated diagonally across the entire page.

Fuente: <https://br.depositphotos.com/73478779/stock-illustration-notebook-paper-with-blue-lines.html>

REFERENCIAS

PINTEREST. **Utensilios, Recipientes y Medidas de Cocina.** Disponible en:
<<https://br.pinterest.com/pin/332422016235614006/>>. Acceso el 20 nov. 2019.

_____. **Las Verduras.** Disponible en:
<<https://www.pinterest.ca/pin/308778118200864736/>>. Acceso el 20 nov. 2019.

URUGUAY NATURAL TV. **Montevideo Cocina.** Disponible en:
<<https://www.youtube.com/watch?v=cieitwoOL4&t=68s>>. Acceso el 20 nov. de 2019.

4 TEMA: MODA

4.1 Español para la moda

Rita Rollano Garcia Carvalho
ritarolianogarciacarvalho@hotmail.com

Ficha técnica

1 Título:

Español para la moda

2 Tema

Moda.

2.1 Subtema

Vestuario.

3 Objetivos**3.1 General**

Desarrollar competencias comunicativas y lingüísticas en lengua española en profesionales de la moda.

3.2 Específicos

Conocer vocabulario específico del área de la moda.

4 Destinatarios/Nivel

Profesionales y estudiantes de la moda nivel iniciante en español.

5 Contenidos**5.1 Lingüísticos/ gramaticales**

Léxico del vestuario.

5.2 Comunicativos

Informarse sobre el área profesional; debatir.

5.3 Culturales/ interculturales

Conocer el área de la moda.

Previsionado

Cuestiones para debate

1) ¿Cómo crees que debe ser un profesional de la moda? Comenta.

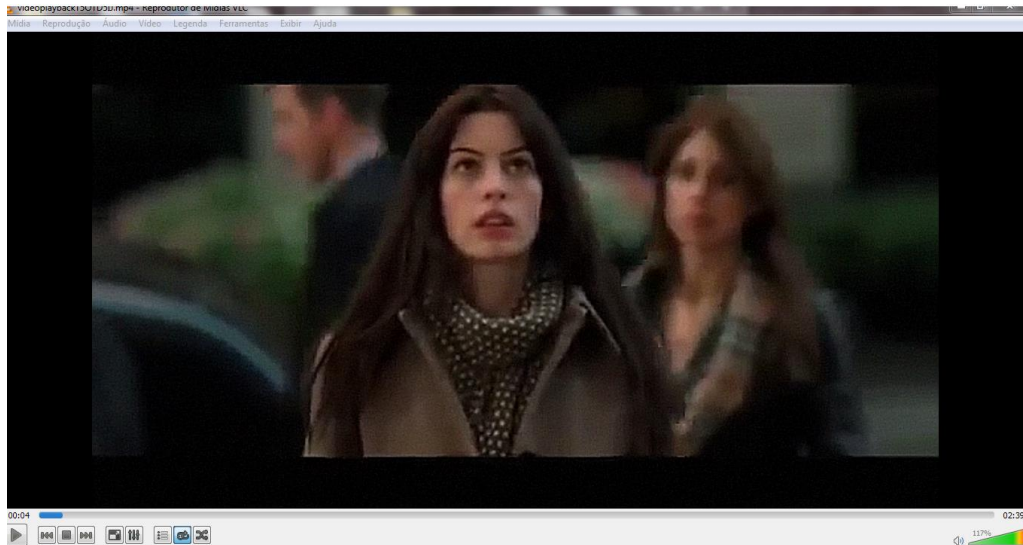
2) ¿Has trabajado alguna vez en el área? ¿Cómo te fue?

3) ¿Qué errores un profesional de la moda no puede cometer?

4) ¿Qué características tiene un buen profesional?

5) ¿Cuáles conocimientos debe tener un profesional del área?

Durante el visionado



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=GJVRO3gcifo>

Después de mirar el tráiler “El Diablo viste a la Moda” contesta las preguntas.

1) ¿Conoces la película?

2) ¿De qué trata?

3) ¿Qué impresiones tienes de Andy, es una buena profesional?

4) ¿Y de Miranda?

Vídeo:



Fuente:

<https://www.bing.com/videos/search?q=el+diablo+viste+la+moda+sueter+azul&&view=detail&mid=3D383C80728C82E28E363D383C80728C82E28E36&&FORM=VRDGAR>

(MINUTO 00:40) El personaje Miranda está discutiendo sobre las prendas y se discute sobre vestuario, combinaciones y colores.

Relaciona el vestuario.

La ropa

Fuente: <https://www.pinterest.es/pin/63050463512480109/visual-search/>

Postvisionado

En el minuto 1:04, Andy tiene una actitud no tan profesional. Discute con tus colegas su actitud.

En el minuto 00: 50, el personaje Miranda le pide sugerencias a Nigel. Comenta con tus compañeros.



Fuente: <https://www.pinterest.pt/pin/AzdfQgEQQEIHh98gC5daWYI/>

1) ¿Quién es el personaje?

2) ¿Qué función ocupa?

3) ¿Qué te parece su función? Comenta.

Mira la imagen y comenta:



Fuente: <http://garotascomovoceoficial.blogspot.com/2016/06/filmes-inspiradores-que-toda-garota.html>

1) ¿Qué impresiones tienes de la transformación del personaje Andy?

2) ¿Concuerdas con su transformación? ¿Por qué?

3) ¿Cambiarías tu estilo por causa de una empresa?

4) ¿Qué impresiones tienes de la moda?

5) ¿Crees que la moda nos influencia?

6) ¿Qué significa la moda? ¿Quién la hace?

7) ¿Crees que la moda puede decir mucho sobre una persona o pueblo o país? Discute con tus compañeros.

REFERENCIAS

GAROTAS COMO VOCÊ. Disponible **Filmes Inspiradores que Toda Garota Deve Assistir**. Disponible en:
<<http://garotascomovoceoficial.blogspot.com/2016/06/filmes-inspiradores-que-toda-garota.html>>. Acceso el 20 nov. 2019.

PINTEREST. **La Ropa**. Disponible en:
<<https://www.pinterest.es/pin/63050463512480109/visual-search/>>. Acceso el 20 nov. 2019.

_____. **Andy e Nigel: o diabo veste prada**. Disponible en:
<<https://www.pinterest.pt/pin/AzdfQgEQQEIHh98gC5daWYI/>>. Acceso el 20 nov. 2019.

RECOMIENDO #CINE. **El Diablo Viste a la Moda**: trailer español. Disponible en:
<<https://www.youtube.com/watch?v=GJVRO3gcifo>>. Acceso el 20 nov. 2019.

5 TEMA: SALUD

5.1 Beneficios de algunos alimentos a la salud

Mirian V. Lisboa
mirianvlisboa@outlook.com

Ficha técnica

1 Título

Alimentación: beneficios de algunos alimentos a la salud

2 Tema

Alimentación saludable.

2.1 Subtema

Vida sana, alimentos.

3 Objetivos

3.1 General

Desarrollar competencias lingüísticas y gramaticales con los profesionales del área de la nutrición.

3.2 Específicos

Conocer el léxico propio del área;

Practicar la escrita;

Comprender el uso de los verbos en presente del indicativo.

4 Destinatarios/Nivel

Alumnos de un Curso de Nutrición con nivel básico de español.

5 Contenidos

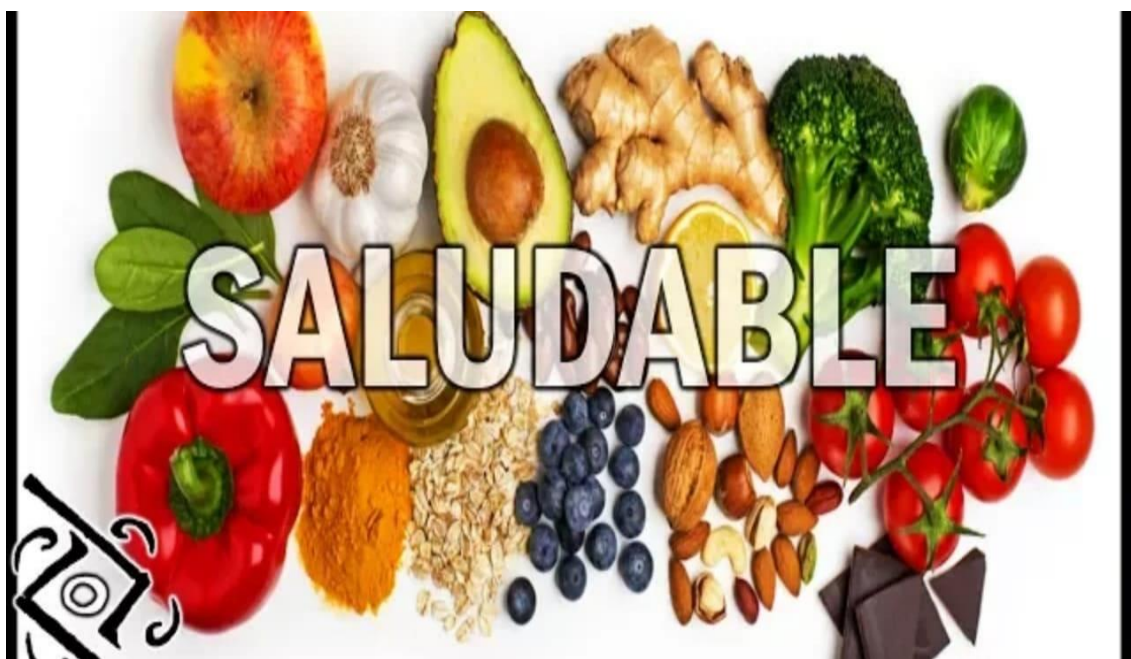
5.1 Lingüísticos / gramaticales

Léxico de los alimentos y tiempos verbales en presente del indicativo.

Previsionado

Iniciar la actividad preguntando a los alumnos si alguna vez tuvieron contacto con la lengua española. En caso positivo, ¿hubo dificultad de comprensión?

En seguida, los alumnos deberán mirar el vídeo sobre alimentos saludables.



Fuente: https://www.youtube.com/watch?v=xgj_fOe3fsU

Durante el visionado

Primera actividad:

Mientras miran el vídeo, los alumnos deberán apuntar los nombres de los alimentos en sus cuadernos con el objetivo apropiarse de la gramática y del léxico.

Segunda actividad:

Al lado de los nombres de alimentos que apuntaron deberán escribir un beneficio que el consumo de ese alimento trae para la salud. Esa actividad tendrá como objetivo la práctica del uso de los verbos en el presente del indicativo.

Postvisionado

Mire el ejemplo de menú semanal:



	Desayuno	Comida	Merienda	Cena
Lunes	Zumo de frutas. Leche con cacao. Galletas	Sopa de cebolla con queso gratinado* Salmón en pasta filo* Fruta	Donuts caseros*	Espirales de queso parmesano* Ensalada para grumetes* Yogur
Martes	Zumo de frutas. Leche con cacao. Galletas.	Sopa de marisco* Albóndigas de bacalao y lenguado*. Yogur	Pan con mermelada casera*.	Crema de brócoli y queso cheddar* Alitas de pollo a la salsa de soja y miel* Fruta
Miércoles	Zumo de frutas. Yogur con cereales.	Risotto de calabacín y puerro* Rollitos de pollo rellenos de queso* Compota de pera*	Batido de frutas*.	Ensalada de atún y garbanzos* Bolitas de patata* Yogur
Jueves	Leche con cacao. Fruta fresca. Tostadas con aceite y tomate	Crema de lechuga en olla express* Volován de pasta* Fruta	Bizcocho de yogur con manzana*	Huevos rotos con bacalao y patatas fritas* Fruta
Viernes	Pan de molde con mantequilla y mermelada de tomate*. Batido de frutas*	Puré de salmón y zanahoria* Hamburguesas de pescado* Macedonia de fruta*	Arroz con leche*	Tarta de calabacín* Tiramisú para niños*
Sábado	Tortitas de manzana* Zumo de frutas	Verduras asadas* Carne en salsa de tomate* Pastel de limón con leche condensada*	Palmeritas de hojaldre* Leche con cacao	Lasaña de espinacas y gambas* Yogur
Domingo	Huevos revueltos* Leche con cacao	Moussaka* Huevo frito sin huevo*	Piruletas de plátano y chocolate*	Hamburguesas caseras* Ensalada de pera con queso gorgonzola* Yogur

Fuente: <https://www.pequerecetas.com/>

Primera actividad:

Creando un menú

A partir del ejemplo, cree su propio menú utilizando tres de los alimentos saludables que aparecen en el vídeo. El objetivo será practicar la escritura.

Segunda actividad:

Actividad de investigación.

Investigue otros alimentos saludables y apunte los beneficios que cada uno de ellos puede proponer a la salud. Esa actividad tendrá como objetivo la práctica de la gramática y léxico.

Tercera actividad:

Actividad de presentación.

Después de las investigaciones hechas, en parejas presentarán para el todo del grupo. Escriba en un cartel los alimentos investigados y hable de sus beneficios y también las vitaminas que ellos contienen. Esa actividad tendrá como objetivo practicar la oralidad y la escrita.

REFERENCIAS

PEQUERECETAS. **Recetas**. Disponible en: <<https://www.pequerecetas.com/>>. Acceso el 13 de nov. 2019.

VIDOC VOID. **Alimentos Saludables**. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=xgj_fOe3fsU>. Acceso el 13 nov. 2019.

5.2 Locas de amor

Luciana Contreira Domingo
lucianadomingo@unipampa.edu.br

Ficha técnica	
1 Título	Locas de amor
2 Tema	Salud mental.
2.1 Subtema	Sentimientos, emociones, estados de ánimo.
3 Objetivos	
3.1 General	Discutir en lengua española características de algunas enfermedades mentales.
3.2 Específicos	Seleccionar información sobre enfermedades psíquicas; Apropiarse de léxico de enfermedades mentales.
4 Destinatarios/Nivel	Estudiantes y/ o profesionales del área de la salud mental con conocimientos básicos de lengua española.
5 Contenidos	
5.1 Lingüísticos/Gramaticales	Características físicas y psicológicas, léxico de partes de la casa, léxico específico de patologías mentales.
5.2 Comunicativos	Expresar acuerdo, desacuerdo, opiniones personales

Previsionado

i. La letra de la canción abajo está incompleta. Lee con atención y elegí la opción que mejor completa la letra.

Nunca fue _____,	<i>Hábil – Agradable – Fácil</i>
pero creo en tus _____,	<i>Sueños – Ojos – Amor</i>
es tan _____ depender de todo,	<i>Difícil – Fácil – Frágil</i>
y como _____,	<i>Explicarte – Dejarte – Amarte</i>
desde el _____,	<i>Sanatorio – Dormitorio – Encierro</i>
cuanto _____ da salir,	<i>Tiempo – Enojo – Miedo</i>
a ese _____ de dudas,	<i>Mar – Montón – Lugar</i>
ya no hay más que _____,	<i>Hacer – Vivir – Insistir</i>
_____ tu propia ayuda,	<i>Con – Sos – Soy</i>
ahora _____ y viví,	<i>Tranquilízate – Andá – Dejá</i>
yo _____ ame,	<i>Siempre – Nunca – Jamás</i>
tu _____.	<i>Dulzura – Locura – Belleza</i>
ya no hay _____ que hacer,	<i>Hacer – Vivir – Insistir</i>
sos tu _____ ayuda,	<i>Unica – Misma – Propia</i>
ahora _____ y viví	<i>Tranquilízate – Andá – Dejá</i>
yo _____ amé,	<i>Siempre – Nunca – Jamás</i>
tu _____...	<i>Dulzura – Locura – Belleza</i>

a) ¿Qué título le pondrías a la canción?

b) Ahora escuchá la canción y comprobá tus elecciones.

c) Vamos a conocer un poquito de la vida de Gustavo Cerati, autor del tema *Tu locura*. El texto que sigue está incompleto, buscá las las palabras en el cuadro que mejor lo complete.

Regreso – coma – música – comienzos – electrónica – solista

Gustavo Adrián Cerati Clark (Buenos Aires, 11 de agosto de 1959, Buenos Aires - 04 de septiembre de 2014) fue un músico, cantautor, compositor y productor discográfico argentino, considerado uno de los más influyentes y reconocidos músicos del rock iberoamericano y una leyenda del rock argentino.

Desde el 15 de mayo de 2010, luego de sufrir un accidente cerebrovascular isquémico, ha estado en _____ y bajo respiración mecánica.

Obtuvo fama y reconocimiento internacional por haber sido el vocalista, guitarrista y compositor principal de la banda de rock Soda Stereo, una de las bandas más importantes e influyentes de la _____ latina. Luego de la disolución de la banda, obtuvo también reconocimiento y éxito en su carrera solista, que consta de cinco álbumes de estudio y de diversas incursiones junto a otros músicos. Su camino como - _____ se inició a _____ de los años 1990 en paralelo a dicha banda debido a un receso que se había tomado el grupo por una fuerte crisis. En esa instancia Cerati publicó su primer álbum como solista, *Amor Amarillo*; pero con el _____ de Soda Stereo su carrera solista quedó en suspenso hasta la disolución absoluta de la banda. Después de Soda Stereo, Cerati ha experimentado desde la música _____ (Plan V) hasta la música sinfónica. A lo largo de su carrera como solista ha ganado y ha sido nominado para numerosos premios, entre ellos Grammy Latino, MTV y Gardel. Además de tocar guitarra, maneja una serie de diferentes instrumentos musicales, incluyendo electrónicos como sintetizadores.

En 2007 Soda Stereo regresó en una gira llamada *Me verás volver*, luego de la cual sus integrantes retomaron sus actividades por separado.

Adaptado de http://es.wikipedia.org/wiki/Gustavo_Cerati.

2. Expresión oral: A continuación vamos a mirar el primer capítulo de una serie argentina llamada *Locas de Amor* producida por Pol-ka que se emitió en el año 2004 por el Canal 13 de ese país. A partir del título, ¿De qué crees que trata la obra?

Visionado



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=s7nr4R9YZpw>

i. Ahora vas a conocer a tres personajes fundamentales en la tira, después del fragmento que sigue completa el cuadro con las informaciones que las caracterizan.

	Juana	
La familia no reconoce su enfermedad y la quiere llevar a casa lo antes posible;		Piensa ser una enviada de Dios;

Actividad de expresión oral (min. 25)

2. En una reunión con el directivo del neuropsiquiátrico el Dr. Martín presenta un proyecto innovador. ¿En qué consiste?

3. Para empezar su nueva vida las chicas tienen que tomarse el ómnibus de la línea 5 que las lleva a su nueva casa. ¿Qué crees que puede suceder en el viaje?

4. ¿Qué impresión le da la nueva casa a cada una de las chicas?

5. ¿Cómo es la relación de cada una de las pacientes con su madre?

6. La figura del doctor.

Señala aspectos de su vida privada:

- a. Aficiones;
- b. Relaciones familiares;
- c. Otros detalles que te llamaron la atención

Señala aspectos de su vida profesional:

- a. Relación con el trabajo;
- b. Relación con las pacientes;
- c. Relación con sus pares médicos

7. En la casa: describe el ambiente que compartirán en su externación. ¿Qué características tiene la casa? ¿Qué inconvenientes pueden suceder dadas las características del nuevo hogar?

8. ¿Qué pensás que va a pasar en esa convivencia? ¿Cómo van a manejar la vida afuera del psiquiátrico?

Postvisionado

1. Completá el texto que sigue con las palabras del recuadro:

fobias – experiencia - reconocer - neuropsiquiátrico - única - locas – enloquecido-
superarse – amistades – familia - emotividad - enfermedad – reinserción - obstáculo

Cuenta la experiencia de tres mujeres que salen de un _____ para vivir en un departamento, como primer paso a la _____ en la sociedad. Simona (Leticia Brédice), Juana (Julieta Díaz) y Eva (Soledad Villamil) deberán convivir con sus manías, _____, temores, sueños y ansiedades, y luchar día a día consigo mismas para intentar vivir una vida "normal" en un mundo que por momentos parece haber _____. Martín Uribelarrea (Diego Peretti), su psiquiatra, las ha escogido especialmente para esta _____. Sabe que la convivencia no será fácil; pero confía en que el afuera y la interrelación entre ellas, las ayudarán a _____. Roque Rizzuti (Alfredo Casero) es el verdulero del barrio que rápidamente se relaciona con ellas. Volver a sus familias, conseguir un empleo, _____ y reconocerse en sus antiguos afectos, convivir con otro fuera de la clínica... Cada tarea será un mundo, un _____ a vencer, una barrera a superar. Con alternadas cuotas de drama y humor, pero siempre teñida de una honda _____, cuenta como Simona, Juana y Eva encuentran finalmente su cura (o no) en el amor o el cariño de un otro. En esta senda y a pesar de sus múltiples

diferencias, cada una reconocerá en la otra a su _____, verdadera y actual familia⁴.

2. Relacioná cada enfermedad con su definición⁵:

- a) Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (TDAH)
- b) Trastornos de la conducta alimentaria
- c) Depresión
- d) Alzheimer
- e) Fobias

() De acuerdo con la APA, cerca de 19 millones de adultos padecen algún tipo de fobia, es decir, un tipo de trastorno de ansiedad consistente en un miedo irracional y exagerado ante objetos, situaciones o actividades. La más común es la fobia social, pero existen otras como la amaxofobia (miedo a conducir) y la aerofobia (fobia los aviones).

() Considerado una pandemia, se trata de un tipo de demencia irreversible que destruye el cerebro progresivamente causando pérdida de la memoria, deterioro cognitivo y comportamiento impredecible, entre otros síntomas. Surge un nuevo caso cada cuatro segundos.

() Los más habituales son la anorexia o rechazo a mantener el peso corporal por encima del valor mínimo normal considerando la edad y la talla, la bulimia nerviosa y el trastorno por atracón. Últimamente han surgido otros nuevos como la vigorexia, la ortorexia y la ebriorexia.

() Este trastorno del estado de ánimo afecta a más de 350 millones de personas en el mundo. Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), en ocasiones se debe a problemas de salud física, como cardiopatías. Pero también hay circunstancias como las presiones económicas, el desempleo o los conflictos que aumentan el riesgo de padecerla. Sin olvidar que una de cada cinco embarazadas sufre depresión tras el parto.

() Afecta al cinco por ciento de los niños y adolescentes entre 4 y 17 años. Se caracteriza por escasa capacidad de concentración, comportamiento impulsivo, dificultad para seguir *instrucciones* y completar tareas.

⁴ Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Locas_de_amor

⁵ Fuente: <http://www.muyinteresante.es/salud/articulo/las-5-enfermedades-mentales-mas-frecuentes-271376392515>

3. Interacción oral: discutí con tus compañeros la continuidad del primer capítulo describiendo lo que sucederá con los personajes que padecen enfermedades mentales.

REFERENCIAS

LA NACIÓN. **Locas de Amor**. Disponible en:
<<https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/locas-de-amor-nid659075>>. Acceso el 10 set. 2018.

MUY INTERESANTE. **Las Cinco Enfermedades Mentales más Frecuentes**.
Disponible en: <<http://www.muyinteresante.es/salud/articulo/las-5-enfermedades-mentales-mas-frecuentes-271376392515>>. Acceso el 12 dic. 2019.

WIKIPEDIA. **Gustavo Ceratti**. Disponible en:
<http://es.wikipedia.org/wiki/Gustavo_Ceratti>. Acceso el 17 set. 2018.

_____. **Serie Argentina Locas de Amor**. Disponible en:
<https://es.wikipedia.org/wiki/Locas_de_amor>. Acceso el 17 set. 2018.

6 TEMA: TURISMO

6.1 Los Ferrocarriles en el Uruguay

Carlos A. dos S. Soares
cass-1965@bol.com.br

Ficha técnica

1 Título

Los Ferrocarriles en el Uruguay

2 Tema

Ferrocarriles - Uruguay

2.1 Subtema

Trabajo - Turismo y desarrollo en la frontera.

3. Objetivos

3.1 General

Discutir en lengua española los aspectos positivos y negativos de la actividad de ferrocarriles.

3.2 Específicos

Buscar información sobre el transporte en Uruguay;
Conocer la historia de los ferrocarriles en la frontera;
Reconocer la importancia de este medio de transporte.

4. Destinatarios/Nivel

Estudiantes de un Curso de turismo con conocimientos básicos de lengua española.

5. Contenidos

5.1 Lingüísticos/Gramaticales

Léxico

5.2 Comunicativos

Divulgar la historia de los medios de transporte en Uruguay.

5.3 Culturales/Interculturales

Historia de los medios de transportes;
Desarrollo regional.

Previsionado

Historia (orígenes)

Los trabajos de construcción de la 1ª línea de ferrocarriles en Uruguay, comenzaron el 25 de abril de 1868, en el Passo Molino, la empresa nacional "Ferrocarril Central" (Ferrocarril Central del Uruguay) había obtenido la concesión para el tendido de vías hasta Durazno, a 205km de Montevideo. No obstante, desde hacía más de una década se habían presentado proyectos sin resultados. El primer tramo, de 18km entre Bella Vista y las Piedras se inauguró en 1º de enero de 1869.

Para continuar la extensión de la línea y debido a la falta de capitales en el país, se contrataron varios empréstitos en Londres, donde, como forma de control, se constituyó un directorio.

La expansión de la red | La intervención estatal | La nacionalización | Las décadas de 50-60-70-80-90-2000-actualidad al 2019.

Visionado

Trenes de AFE (Uruguay)- Rio Branco



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=wImS8rjJNFQ>

1) Cite tres características externas de la estación:

2) Cite tres características internas de la estación:

Postvisionado

Primera actividad:

1) ¿Qué importancia que tenían los trenes en Uruguay?

2) ¿Cuál son los beneficios para ambos los países, si volvieran los trenes?

3) Dentro de los medios de transportes es correcto afirmar que los trenes son más económicos. ¿Por qué?

4) Para el interés de comercio local, ¿es importante la vuelta de este transporte?

5) Cite 3 aspectos que supone que mejoran los modelos de negocios en la frontera.

6) Cite las ventajas económicas en la región, en lo que se refiere al turismo:

Segunda actividad:

1) Marque V para las verdaderas y F para las falsas:

- () La empresa de ferrocarriles empezó los trabajos en 1950.
- () Los ingenieros venían de Londres.
- () Está abierta la visitación del público a la estación.
- () La estación está em buenas condiciones.

Tercera actividad:

1) Hagan, en parejas, un informe destacando la importancia de los ferrocarriles en Uruguay y para la región de frontera. Extensión entre 15 y 20 líneas.

REFERENCIAS

AFE. **História**. Disponible en: <<https://www.afe.com.uy/historia>>. Acceso el 11 dez. 2019.

GOOGLE. **Imágenes**. Disponible en: <<https://www.google.com/imghp?hl=es>>. Acceso el 11 dic. 2019.

FERROCARRIL CENTRAL. **Proyecto "Ferrocarril Central"**. Disponible en: <www.ferrocarrilcentral.mtop.gub.uy>. Acceso el 11 dic. 2019.

WIKIPEDIA. **Transporte Ferroviário no Uruguai**. Disponible en: <https://pt.wikipedia.org/wiki/Transporte_ferrovi%C3%A1rio_no_Uruguai>. Acceso el 11 dic. 2019.

6.2 Español para Tripulante de Cabina de Pasajeros (TCP) o Azafatas y Comisarios de a Bordo

Marluce Oliveira
marluceoliveira001@gmail.com

Ficha técnica

1 Título

Español para Tripulante de Cabina de Pasajeros (TCP) o (Azafatas y Comisarios de a Bordo)

2 Tema

El servicio dentro de la aeronave (prácticas discursivas en español, las orientaciones).

2.1 Subtema

Direcciones, verbos en el modo presente de subjuntivo.

3 Objetivos

3.1 General

Desarrollar la fluidez en español y profesionales de aviación.

3.2 Específicos

Practicar la oralidad en el contexto de aviación;

Conocer algunos verbos en el modo presente de subjuntivo;

Conocer las direcciones en español.

4 Destinatarios/Nivel

Profesionales de la aviación que ya tienen conocimientos básicos del idioma y necesitan actualizar o mejorar su fluidez en el idioma.

5. Contenidos

5.1 Comunicativos

expresarse oralmente sobre el vuelo; práctica discursiva en español.

5.2 Lingüísticos

verbos en el modo presente de subjuntivo; las orientaciones.

Previsionado



Fuente: <https://www.inglesnapontadalingua.com.br/2008/09/vocabulrio-especifico-airline-english.html>

Expresión oral:

1. Participación en un círculo de conversación:

- a) ¿Cómo es la rutina de un auxiliar de vuelo
- b) En general, ¿cuáles son las actividades realizadas por un auxiliar de vuelo?

Durante el visionado

Primera actividad:

1. Mirar el fragmento de la película “Volando Alto” y observar las acciones de la auxiliar de vuelo.

Comprensión audiovisual:

Fragmento de la película “Volando Alto”, 2003:



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=I5b2a8cMZeg>

Segunda actividad:

Expresión oral:

1. ¿Qué pasa en esta escena?
2. ¿Cuál es la reacción de la azafata de vuelo?
3. ¿El personaje principal tiene experiencia?
4. ¿Has pasado por una situación similar?

Postvisionado

Observa una de las prácticas más comunes para los auxiliares de vuelo, que es la presentación inicial, el “Speech”, que da instrucciones e informaciones importantes al pasajero. Importante también mirar las orientaciones y los verbos en el presente de subjuntivo, se utiliza en ocasiones como una forma de imperativo o en oraciones subordinadas después de ciertas expresiones para manifestar una acción presente o futura, según la interpretación que permitan los complementos temporales.

ANTES DE SALIR - *Speech* Español:

Primera actividad:

1. Observar los verbos en el presente de subjuntivo, infinitivo y las direcciones:

Damas y caballeros, <buenos días / buenas tardes / buenas noches>. Bienvenido al vuelo _____ <número de vuelo> a _____ <ciudad de destino> (y parada (s) en _____ <ciudades>). *Anote* el número de asiento en la tarjeta de embarque. Los niños no podrán *sentarse* en las salidas de emergencia. *Acomodan* el equipaje de mano en el compartimento encima o *debajo* del sillón *frente* a usted, y no está permitido *acomodarlo cerca* de las salidas de emergencia. Le recordamos que los bolsos que se llevan a bordo son responsabilidad de los clientes. (Gracias).

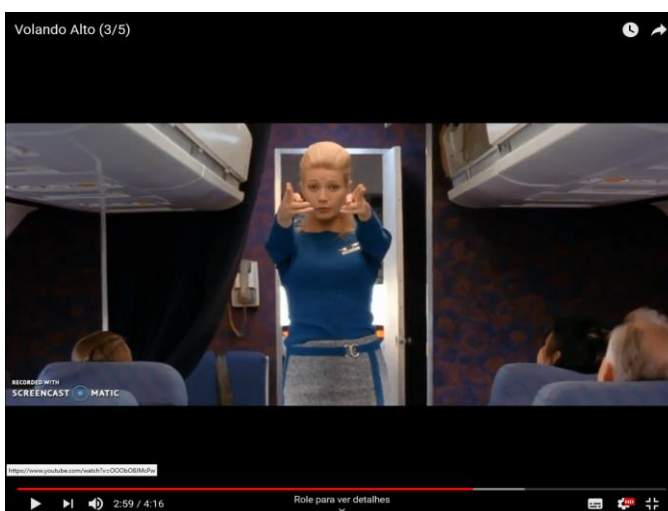
Segunda actividad

2. La profesora les dará a los estudiantes el papel impreso que contiene el discurso inicial, les pedirá que observen las marcas hechas en el "Speech" en relación a los verbos y orientaciones, luego comentará con ellos sobre los usos. Organizará a los estudiantes en parejas para practicar ese discurso para la próxima actividad.

Tercera actividad

3. Mirar otro fragmento de la misma película, observando las acciones del protagonista, las cuestiones de trabajo.

Comprensión audiovisual: Fragmento de la película "Volando Alto", 2003:



Fuente: https://www.youtube.com/watch?v=k28SV_aWh-U&t=179s

Actividad final

Por fin, el profesor organizará una simulación de vuelo con los alumnos. Los dividirá en dos bloques de filas, como si fueran asientos en un avión, y cada estudiante será el auxiliar de vuelo al menos una vez y hará su presentación del “speech” inicial.

REFERENCIAS

GARCIA, David. **Volando Alto**. Disponible en:
<<https://www.youtube.com/watch?v=I5b2a8cMZeg>>. Acceso el 20 nov. 2019.

_____. **Volando Alto**. Disponible en:
<https://www.youtube.com/watch?v=k28SV_aWh-U&t=5s>. Acceso el 20 nov. 2019.

LINGOLIA. **El presente de subjuntivo**. Disponible en:
<<https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-subjuntivo/presente>>. Acceso el 21 nov. 2019.

PASSEI DIRETO. **Manual de Speech Decolagem GOL**. Disponible en:
<<https://www.passeidireto.com/arquivo/56703661/manual-de-speech-decolagem-gol>>. Acceso el 20 nov. 2019.

PIQUER, M. J. L. **El Ámbito Profesional en Español como Lengua Extranjera**.
Disponible en:
<https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/01cvc_ciefe_01_0017.pdf> Acceso el 01 nov. 2019.

Editora CLAE

2020